

Регистрация учеников в Sacramento City Unified School District началась, и будет проводиться в школах по месту жительства. Родители должны зарегистрировать своих детей как можно раньше, пока в школе есть места. Если вы не знаете в какую школу ваши дети должны быть записаны, пожалуйста, позвоните по телефону 643-9431 и вам сообщат школу по месту жительства, куда вы должны зарегистрировать детей.

Для записи в kindergarten (нулевой класс), возраст вашего ребёнка должен быть четыре года и девять месяцев до 1 сентября 2007 года (пять лет до 2 декабря 2007 года). При регистрации необходимо представить свидетельство о рождении ребёнка.

В соответствии с законом штата Калифорнии, при первоначальной записи в школу, должны быть представлены все необходимые прививки в письменном виде.

На письменном документе должны быть указаны даты каждой прививки. Начиная с 1 июля 1999 года, в соответствии с законом штата Калифорнии, необходимо сделать дополнительные прививки для учеников 7-х классов.

Ученики должны иметь следующие прививки:

Начиная с 1 июля 2001 года, новая прививка необходима для записи в kindergarten:

1 доза Chickenpox (Ветрянка) должна быть сделана в один год или позднее.

- **Polio (Полиомиелит)** – три дозы должны быть сделаны. Если последняя доза была сделана до 4-х летнего возраста, необходимо сделать ещё одну дополнительную прививку.

- **DPT – Diphtheria, Tetanus, Pertussis (Дифтерия, столбняк, коклюш)**

А) Шестилетние дети и младше должны иметь четыре дозы. Если последняя доза была сделана до четырехлетнего возраста, необходимо сделать дополнительную прививку.

Б) Семилетние дети и старше, должны иметь три дозы, указанных выше прививок в любой комбинации. Если последняя доза была сделана до двухлетнего возраста, необходимо сделать дополнительную прививку против столбняка и коклюша (TD). Прививка Pertussis (коклюш) не требуется, если ребёнок достиг семилетнего возраста и старше.

С) Для учеников 7-го класса, начиная с июля 1999 года, рекомендуется дополнительная доза прививки против столбняка и коклюша (TD), если последняя прививка DTP, DT или TD были сделаны более 5 лет назад.

- **MMR – Measles, Rubella and Mumps (Корь, свинка, и краснуха)**

Для записи в детский сад необходимо иметь две дозы MMR прививок. Обе дозы должны быть сделаны в возрасте один год или позднее.

А. Для учеников с 1-го по 6-й класс необходима одна доза указанной прививки в один год или позднее. Рекомендуется сделать дополнительную дозу MMR прививки.

Б. Для учеников 7-х классов необходимы две дозы MMR, которые должны быть сделаны в возрасте один год или позже. Прививка краснухи не требуется для детей в возрасте 7 лет и старше.

**Ученики 7-х и 8-х классов
не будут допущены до занятий, если они не
имеют прививку Hepatitis B (Гепатит Б)**

- **Hepatitis B (Гепатит Б)**

А. Три дозы необходимы при записи в детский сад.

Б. Три дозы необходимы для учеников 7-х классов (ученики могут иметь эти прививки, сделанные в две дозы, если ваш доктор рекомендует)

Varicella (Chickenpox) - (Ветрянка) начиная с 1 июля 2001 года

А. 1 доза должна быть сделана в один год или позднее.

Б. Ученики с других штатов с 1-го по 12-й класс должны иметь 1 дозу прививки для детей в возрасте до 13 лет и 2 дозы прививки, если прививка сделана в 13 лет и позднее.

The Child Health and Disability Prevention Program (CHDP) требуют, чтобы каждый ученик при записи в первый класс имел «Сертификат о физической проверке для записи в первый класс». Форму этого документа или форму отказа от такой проверки вы можете получить в школе вашего ребёнка.

Физическая проверка должна быть сделана не ранее, чем шесть месяцев до записи в детский сад или в течение девяносто дней после записи в первый класс. Эта проверка может быть сделана вашим доктором.

Проверка, требуемая CHDP, проводится бесплатно для семей с низким доходом. Вы можете получить дополнительную информацию в Health Services office по телефону 643-9412.

English –Russian dictionary

Vaccine →→→ Вакцина

Polio	→→→	Полиомиелит
IPV	→	не активированная полио вакцина (мертвая)
OPV	→	оральная полио вакцина (живая)
DTP	→→→	дифтерия, столбняк и коклюш
Diphtheria	→	дифтерия
Tetanus	→	столбняк
Pertussis	→	коклюш
DT&P	→→→	дифтерия, столбняк и коклюш (усовершенствованная прививка, начиная с 1999 г.)
DT	→→	дифтерия и столбняк
Td	→→	столбняк и дифтерия, формула для взрослых
MMR	→→→	корь, свинка и краснуха
Measles	→	корь
Mumps	→	свинка
Rubella or (Or German measles)	→	краснуха
Hepatitis B	→	Гепатит Б
Chickenpox or (Varicella)	→	ветрянка
Sty	→	ячмень